



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cordless Pruner PAAS 20-Li B1

(FI)

Akkukäyttöiset oksasakset

alkuperäisten ohjeiden käännös

(PL)

Akumulatorowy sekator do przycinania

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(DE) (AT) (CH)

Akku-Astscher

Originalbetriebsanleitung

(SE)

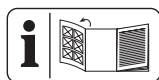
Batteridrivnen sekator

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

Akumuliatorinės genėjimo žirklys

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas



(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

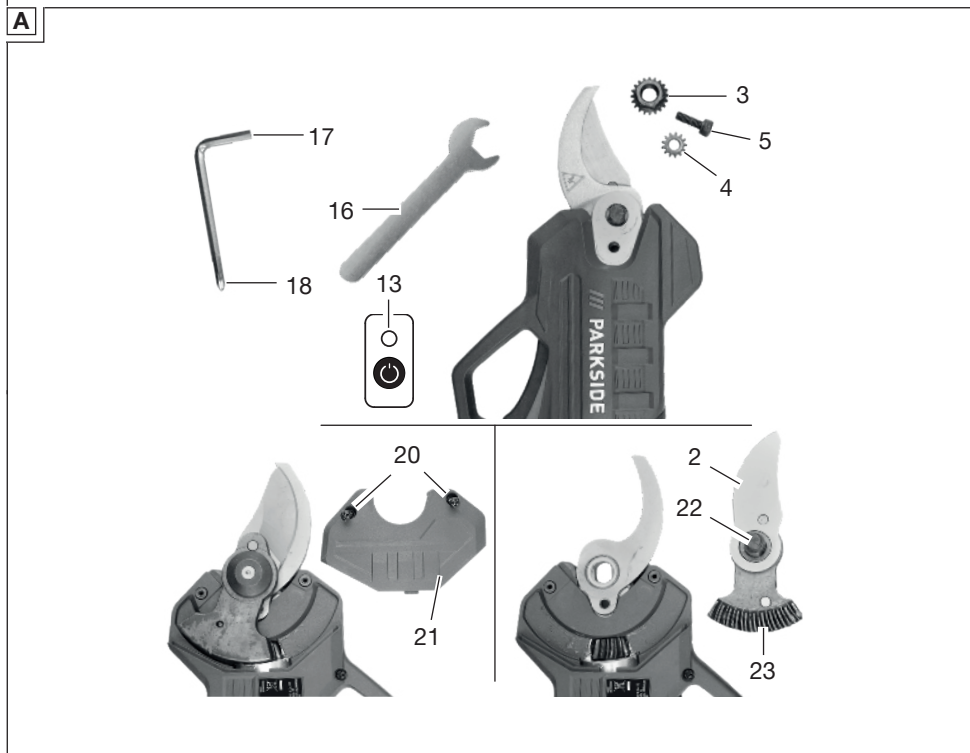
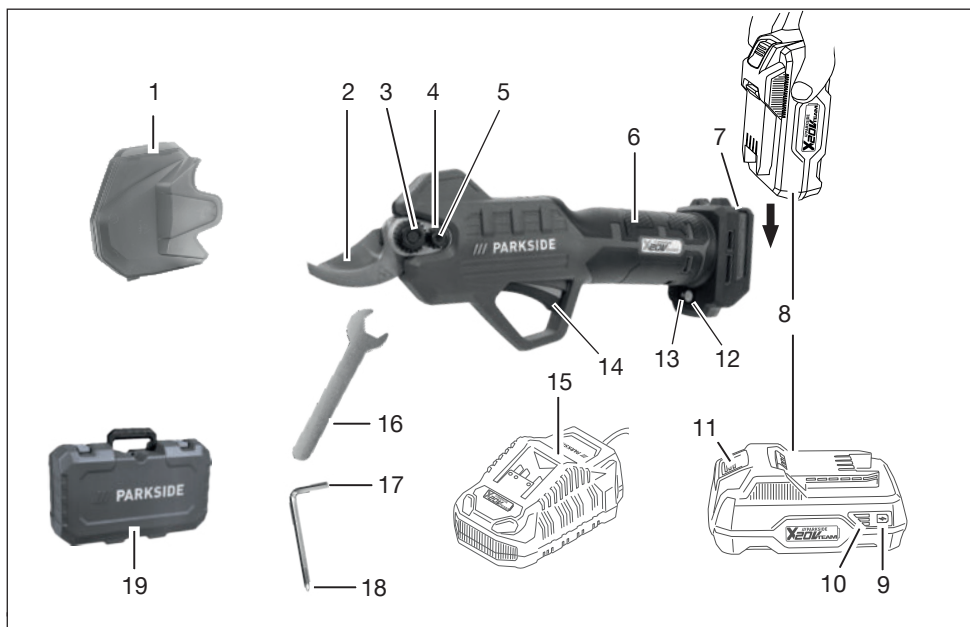
(LT)

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI/	alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE/	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	16
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	29
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	43
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	56



Sisällysluettelo

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	4
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
Turvaohjeet	6
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset.....	6
Lisää turvallisuusohjeita.....	8
Jäännösriskit.....	9
Valmistelut	9
Hallintalaitteet.....	9
Akun lataustilan tarkastaminen.....	10
Akun lataaminen.....	10
Käyttö	10
Laitteella työskentely.....	10
Ennen käyttöä.....	10
Akun asettaminen ja irrottaminen.....	10
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	10
Kuljetus	11
Puhdistus, huolto ja varastointi	11
Puhdistus.....	11
Huolto.....	11
Varastointi.....	12
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	12
Akkujen hävittämisohjeet.....	12
Vianmäärittäminen	12
Huolto	13
Takuu.....	13
Korjauspalvelu.....	14
Service-Center.....	14
Maahantuoja.....	15
Varaosat ja lisävarusteet	15
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen	
käännös	15
Räjätyskuva	73

Johdanto

Sydämelliset onnittelut uusien akkukäyttöisten oksasaksien hankinnasta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteen toimintakyky on näin varmistettu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Oksien sahaaminen
- Oksan halkaisija:
 - Pehmeä puu ≤ 28 mm
 - Kova puu ≤ 15 mm

Kone on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää konetta vain valvonnan alaisena.

Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Toimitussisältö/tarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

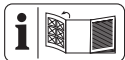
Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Akkukäyttöiset oksasakset
- Teräsuoja
- Yhdistelmäavain (Kuusiokoloavain + Ristipääruuvitaltta)
- Kiintoavain

- Säilytyslaukku
- Alkuperäisten ohjeiden käännös

Akku ja latauslaite eivät sisälly toimitukseen.

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

- 1 Teräsuoja
 - 2 Leikkuuterä
 - 3 Hammaspyörämutteri
 - 4 Hammaspyörä
 - 5 Kuusiokoloruuvi
 - 6 Kahva
 - 7 Akkupidike
 - 8 Akku
 - 9 Painike (Lataustilan näyttö)
 - 10 Lataustilan näyttö
 - 11 Akun vapautus
 - 12 Virtakytkin
 - 13 LED
 - 14 Käynnistysvipu
 - 15 Latauslaite
 - 16 Kiintoavain
 - 17 Kuusiokoloavain (Yhdistelmäavain)
 - 18 Ristipääruuvitaltta (Yhdistelmäavain)
 - 19 Säilytyslaukku
- Kuva A**
- 20 Ristipääruuvi
 - 21 Suojus
 - 22 Ruuvipultti
 - 23 Teräpala

Toiminnan kuvaus

Akkukäyttöisien oksasaksien käyttölaitteena on sähkömoottori. Leikkuutapahtumassa ohitusterä liikkuu edestakaisin.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Tekniset tiedot

Akkukäyttöiset oksasakset .PAAS 20-Li B1

Mitoitusjännite U 20 V ==

Paino akun kanssa (20 V, 2 Ah) $\approx 1,4$ kg

Moottorin kierrosluku ≤ 21000 min⁻¹

Oksan halkaisija

– Kova puu ≤ 15 mm

– Pehmeä puu ≤ 28 mm

Äänenpainetaso (L_{pA}) 78,8 dB; $K_{WA}=3$ dB

Äänenpainetaso käyttäjän paikalla L_{pA}

..... 73,0 dB; $K_{WA}=3$ dB

Äänitehotaso (L_{WA})

– mitattu 86,8 dB; $K_{WA}=3$ dB

Värähtely (a_h)

– Kahva $1,101$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akku Li-Ion

Lämpötila ≤ 50 °C

– Lataaminen $4 - 40$ °C

– Käyttö $-20 - 50$ °C

– Varastointi $0 - 45$ °C

PARKSIDE Performance Älykäs akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– taajuusalue 2400–2483,5 MHz

– lähetetty teho ≤ 20 dBm

Melu- ja värähtelyarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.

VAROITUS! Sähkötyökalun todellisissa käytössä värähtely- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käytöstä ja käytötavasta riippuen. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjaksen vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ilman kuormitusta).

X 20 V TEAM

Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittelomme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Suosittelomme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

VAROITUS! Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät **X 20 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

Turvallisuusohjeiden merkitys

VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit



Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Lue käyttöohje



Käytä silmäsuojainta



Viiltovammojen vaara! Pidä kädet loitolla.



Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Virtakytkin + LED



Käynnistä painamalla käynnistysvipua kahdesti 0,8 sekunnin sisällä

Käyttöohjeessa olevat symbolit



Huomio!

Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset

VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelmät. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen. **Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirralla käytettäviin (johdollisiin) sähkötyökaluihin tai akulla käytettäviin (johdottomiin) sähkötyökaluihin.

1. TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset pois, kun käytät sähkötyökalua.** Jos huomiosi herpaantuu, voit menettää työkalun hallinnan.

2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) **Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tapaa. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- b) **Vältä kekokosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Jos sähkötyökalun sisään menee vettä, sähköiskun riski kasvaa.
- d) **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulmista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa.** Ulko-olosuhteisiin sopiva jatkojohto vähentää sähköiskun riskiä.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.

3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- a) **Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt taikka huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta.** Henkilönsuojaimet, kuten pölynsuojain, luistamattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulonsuojain asianmukaisia olosuhteita varten, estävät henkilövahinkoja.
- c) **Estä tahaton käynnistyminen.** Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa, ennen kuin liität sähkötyökalun virranlähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat sitä.

Sähkötyökalujen kantaminen sormi virtapainikkeella tai virran syöttäminen sähkötyökaluille, joiden kytkin on päälle-asennossa, aiheuttaa onnettomuuksia.

- d) **Poista mahdolliset säätöavaimet tai ja-koavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinni jätetty säätöavain tai jakovain saattaa johtaa henkilövahinkoon.
- e) **Älä kurottele. Pidä jalkasi tukevasti maassa ja säilytä tasapainosi kaikkina aikoina.** Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukseksi ja vaatteesi poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos mukana on pölyn imemiseen ja ke-
räämiseen tarkoitettuja laitteita, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään asianmukaisesti.** Pölynkeräyslaitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- h) **Älä tuudittaudu turvallisuuden tuntee-
seen ja jätä työkalujen turvallisohjeita huomioimatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökaluja usein.** Varomaton toimi saattaa aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.

4. SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) **Älä käytä sähkötyökalua voimalla. Käytä oikeanlaista sähkötyökalua käyttökohteessasi.** Oikeanlainen sähkötyökalu antaa paremman lopputuloksen ja on turvallisempi nopeudella, johon se on suunniteltu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa kytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voida ohjata kytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet muokkauksia, vaihdat lisäosia tai laitat sähkötyökalun sivuun.** Tällaiset ennakoivat turvallisuustoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) **Varastoi käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomille, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkö-**

työkalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokeuttomien käyttäjien käsissä.

- e) **Huolla sähkötyökaluja ja lisäosia.** Tarkasta liikkuvien osien yhteensopiminen ja kiinnittyminen, osien mahdollinen rikkoutuminen ja kaikki muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Asialliset huolletut leikkaavat, teräväreunaiset työkalut eivät jää helposti jumiin, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisäosia ja teräpaloja yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja kohteena oleva työ.** Sähkötyökalun käyttö tarkoituksenvastaisiin käyttökohteisiin saattaa johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
- h) **Pidä kahvat ja tarttumispinnat kuivina, puhtaina sekä öljytönnä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5. AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdenlaiseen akkuun, saattaa aiheuttaa tulipaloriskin toisenlaisen akun kanssa käytettynä.
- b) **Käytä sähkötyökaluja ainoastaan erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.** Toisenlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vahinko- ja tulipaloris-kin.
- c) **Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa muista metalliesineistä, kuten klemmareista, kolikoista, avaimista, nau- loista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen.** Akun liittimien oikominen saattaa aiheut- taaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Vääriässä olosuhteissa akusta saattaa purkautua nestettä; vältä kosketus- ta.** Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste joutuu sil- mien kanssa kosketuksiin, käänny li-

säksi lääkärin puoleen. Akusta purkau- tuva neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muokattu.** Vau- rioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomasti ja johtaa tu- lipaloon, räjähdykseen tai vammautumis- riskiin.
- f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Altistuminen tu- lelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille saattaa aiheuttaa räjähdysriskin.
- g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Epäasianmukainen lataa- minen tai lataaminen määritellyn lämpöti- la-alueen ulkopuolella saattaa vahingoit- ta akkua ja nostaa tulipaloriskiä.

6. HUOLTO

- a) **Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa sähkötyökalusi ja käyttää ainoastaan vastaavia varaosia.** Tämä ylläpitää säh- kötyökalun turvallisuutta.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita ak- kuja.** Akkuja saa huoltaa ainoastaan val- mistaja tai valtuutettu huoltopalveluiden- tarjoaja.

Lisää turvallisuusohjeita

- Pidä kaikki kehonosat kaukana teristä. Kun terät ovat käynnissä, älä yritä poistaa leikkuuainesta tai pitää kiinni leikattavas- ta materiaalista. Hetkenkin tarkkaamatto- muus käytössä voi johtaa vakaviin vam- moihin.
- Kanna saksia kahvasta kädensijasta terän ollessa pysäytettynä ja varo, ettet käytä kytkintä.
- Kun kuljetat saksia tai laitait ne varastoon, asenna aina teräsuoja.
- Varmista, että kaikki verkkokytkimet on sammutettu ja akku on poistettu tai irro- tettu, ennen kuin poistat kiinni juuttunutta leikkuuainesta tai huollat laitetta.
- Pidä laitteesta kiinni vain eristetyistä kah- vapinnoista, koska terä voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.
- Pidä virtajohto ja johto etäällä leikkuualue- eestä.
- Käytä laitteella työskennellessäsi so- veltuvaa vaateetusta ja työkalusineitä. Älä koskaan tartu laitteeseen leikkuuteräs-

tä tai nosta sitä leikkuuterästä. Leikkuuterän koskettaminen voi aiheuttaa vammoja.

- Älä käytä laitetta huonolla säällä, erityisesti salamoiden uhatessa.
- Tarkasta pensasaidat ja pensaat huolellisesti ja poista kaikki rautalanka-aidat, pihlossa olevat kaapelit tai muut vierasesiineet.
- Pidä saksista kiinni yksi käsi kahvalla. Pidä toinen käsi kaukana terästä.
- Käytä laitetta maan tasalla, älä käytä laitetta tikkailla seisten tai epävakaaalla seisontapaikalla.
- Lapset tai henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa tai jotka eivät tunne laitteen käyttöä koskevia ohjeita, eivät milloinkaan saa käyttää laitetta. Paikalliset määräykset voivat määrittää ikärajan laitteen käyttöle.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lapsia tai eläimiä on lähetyillä.
- Varoitus! Älä koske liikkuviin, vaarallisiin osiin ennen kuin akut on poistettu ja liikkuvat, vaaralliset osat ovat täysin pysähtyneet.
- Älä kurottele liian pitkälle ja säilytä tasapaino koko ajan, myös rinteissä. Astu koko ajan varovaisesti ja kävele. Älä juokse laitetta käyttäessäsi.
- Käytä soveltuvia työvaatteita, kuten tukevia jalkineita, joissa on liukumaton pohja, sekä vahvoja pitkiä housuja.
- **Terät on tarkastettava säännöllisesti kulumien varalta ja ne on annettava hiottavaksi.** Tylsät terät ylikuormittavat laitetta. Siitä aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.
- Kytke laite pois päältä ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
 - aina, kun poistut laitteelta
 - ennen tukosten poistamista tai korjaamista
 - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä
- Mikäli leikkuulaite koskettaa vieraskohdetta tai laite alkaa värähdellä epätavallisen voimakkaasti, on välitön tarkastus tarpeen:
 - tutki irtonaisten osien varalta ja kiristä osat

- etsi vaurioita
- **Käytä ainoastaan PARKSIDEn suosittamia lisäosia.** Sopimattomat lisäosat saattavat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitakin huolimatta, että tätä laitetta käsitellään määräysten mukaisesti. Tämän laitteen rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkään taikka jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.
- Viiltovammat

⚠ VAROITUS! Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

Valmistelut

⚠ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- **Virtakytkin (12)**
 - **Päälle kytkeminen:** Paina virtakytkintä.
 - **Sammuttaminen:** Paina virtakytkintä uudelleen.
- **Käynnistysvipu (14)**
 - **Laitteen aktivoiminen:** Paina käynnistysvipua kahdesti 0,8 sekunnin sisällä.
 - **Terän liittäminen:** Paina käynnistysvipua.
 - **Terän avaaminen:** Päästä käynnistysvivusta irti.

Akun lataustilan tarkastaminen

LEDit	Merkitys
-------	----------

punainen, oranssi, vihreä Akku ladattu

punainen, oranssi Akku osittain ladattu
punainen Akku on ladattava

1. Paina painiketta (9) lataustilanäytön (10) vieressä akussa (8).
Lataustilanäytön LEDit näyttävät akun lataustilan.
2. Lataa akku (8), kun enää vain lataustilan näytön (10) punainen LED-valo palaa.

Akun lataaminen

Katso myös latauslaitteen käyttöohje.

Huomautuksia

- Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen latausta.
- Älä altista akkua pitkään voimakkaalle auringonpaisteelle äläkä aseta sitä lämpöpattereiden päälle (enint. 50 °C).

Akun lataaminen

1. Irrota akku (8) laitteesta.
2. Työnnä akku (8) latauslaitteen (15) latauskuiluun.
3. Liitä akkulatauslaite (15) pistorasiaan.
4. Kun lataustapahtuma on suoritettu, irrota akkulatauslaite (15) sähköverkosta.
5. Vedä akku (8) pois akkulatauslaitteesta (15).

Ohjausledit laturissa (15)

vihreä	punainen	Merkitys
palaa	—	• Akku on ladattu täyteen • valmis (Akkua ei laitteessa)
—	palaa	Akkua ladataan
—	vilkkuu	Akkua on ylikuumentunut
vilkkuu	vilkkuu	Akkua on viallinen

Käyttö

Laitteella työskentely

VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Huomioi seuraavat ohjeet.

- Laitetta käytetään kuten tavallisia puutarhasaksia. Tartu laitteeseen yhdellä kädellä kahvasta (6).

- Varmista, että vapaa kätesi on riittävän etäisyyden päässä leikkuualueesta – viiltoammojen vaara!
- Laite on tarkoitettu ainoastaan töille, joissa käyttäjä seisoo maassa, eikä tikkailla tai muulla epävakaaalla alustalla.
- Huomioi oksan enimmäispaksuus (katso *Tekniset tiedot*, S. 5)
- Jos leikattava materiaali on liian paksua tai liian kovaa, leikkuuterä avautuu sulkeutumisen jälkeen itsenäisesti.

Ennen käyttöä

Suorita seuraavat vaiheet ennen jokaista käyttöä. Siten varmistat laitteen pitkän käyttöajan ja luotettavan toiminnan.

- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole selkeitä puutteita, kuten irtoneaisia, kuluneita tai vioittuneita osia. Varmista, että ruuvit (5/20) ja hammaspyörämutteri (3) on kiristetty käsitiukkuuteen.
- Älä leikkaa tylsällä tai kuluneella terällä (2), koska muuten laitteen moottori ja vaihteisto ylikuormittuvat.

Akun asettaminen ja irrottaminen

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Väärä akku voi vahingoittaa laitetta ja akkua.

Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (8) ohjauskiskoa pitkin akkupidikkeeseen (7).
Akku lukittuu kuuluvasti.

Akun irrottaminen

1. Paina akun vapautuspainetta (11) akussa (8) ja pidä sitä painettuna.
2. Vedä akku ulos akkupidikkeestä (7).

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Ohjeita

- Laitetta voidaan käyttää vain akku asetettuna.
- Ennen kuin laite käynnistetään, poista teräsuoja (1).
- Laite reagoi kuten tavalliset puutarhasaksat. Käynnistysvivun liikettä kohden tehdään yksi leikkaus. Terä pysyy suljettuna niin kauan, kuin käynnistysvipua (14) pidetään painettuna.

- Laitteessa on **käynnistysuoja**, joka estää tahattoman käyttöönoton ja siten henkilövahingot. Noudata kuvattua käynnistys-toimenpidettä.
- Kun laitetta ei käytetä, se sammuu automaattisesti kokonaan 5 minuutin kuluttua, LED-valo (13) sammuu.
- Tietoja tylsän terän vaihtamisesta ja terän säätämisestä on luvussa ”Huolto, S. 11”.

Käynnistäminen

1. Aktivoi laite painamalla virtakytkintä (12). Laite piippaa kaksi kertaa ja LED-valo (13) palaa pysyvästi vihreänä.
2. Ennen ensimmäistä leikkausta ja akun-vaihdon jälkeen käynnistysvipua (14) on painettava kahdesti 0,8 sekunnin sisällä. Kun laite on valmis, se piippaa uudelleen. Terä avautuu, jos se oli aiemmin suljettu. LED-valo (13) palaa pysyvästi oranssina. Kun laitetta ei käytetä 30 sekuntiin, laite vaihtaa turvallisuussyistä valmiustilaan. Laite piippaa kaksi kertaa ja LED-valo palaa pysyvästi vihreänä. Laite on aktivoitava, jos sitä halutaan käyttää uudelleen.
3. Terä sulkeutuu ja pysyy kiinni niin kauan kuin painat käynnistysvipua (14).

Sammuttaminen

1. Suosittelemme poistamaan laitteen käytöstä suljetussa tilassa. Paina käynnistysvipua (14) ja pidä sitä painettuna 5 sekunnin ajan. Laite piippaa kaksi kertaa, ja terä pysyy suljettuna, jos nyt päästät käynnistysvipusta irti. LED-valo (13) palaa pysyvästi vihreänä.
2. Sammuta laite painamalla virtakytkintä (12). Laite piippaa yhden kerran ja vihreä LED-valo (13) sammuu.

Kuljetus

Ohjeita

- Kytke laite pois päältä ja poista akku (8). Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Kuljeta saksia aina käyttäen teräsuojaa (1).
- Kanna laitetta aina kahvasta (6).

Puhdistus, huolto ja varastointi

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja poista akku (8). Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

VAROITUS! Sähköisku! Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä.

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita.

HUOMIO! Loukkaantumisvaara terää koskettaessa. Käytä terää käsitellessäsi suojakäsineitä.

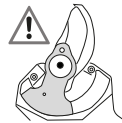
- Pidä molemmat terät, laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja kahvat puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.

Huolto

Leikkuuterän vaihtaminen

Menettely (Kuva A)

1. Irrota kuusiokoloruuvi (5) kuusiokoloavaimen (17) avulla, ja poista se yhdessä hammaspyörän (4) kanssa laitteesta.
2. Irrota hammaspyörämutteri (3) kiintoavaimen (16) avulla.
3. Käännä laite ympäri ja irrota molemmat ristipääruuvit (20) suojuksesta ristipääruuvitaltan (18) avulla.
4. Poista suojus (21) laitteen kotelosta.
5. Irrota ruuvipultti (22) ja teräpala (23).
6. Vaihda leikkuuterä (2).
7. Aseta ruuvipultti (22), teräpala (23) ja uusi leikkuuterä (2) takaisin laitteeseen.



Varmista, että teräpala (23) on jälleen täysin tässä asennossa hammaspyörässä, muutoin terä ei sulkeudu käytössä oikein.

8. Kiinnitä hammaspyörämutteri (3). Kiinnitä hammaspyörä (4) kuusiokoloruuvilla (5). Kiristä hammaspyörämutteri ja kuusiokoloruuvi käsi tiukkuuteen. Aseta suojus (21)

laitteen koteloon, ja kiinnitä suojus molemmilla ristipääruuveilla (20).

9. Tee koekäyttö.

Jos leikkuuterä (2) ei sulkeudu, hammaspyörämutteri (3) ja kuusiokoloruuvi (5) on mahdollisesti kiristetty liian tiukoiksi. Löystytä hammaspyörämutteria ja kuusiokoloruuveja hieman, ja yritä uudelleen.

Terän säätäminen

1. Löystytä kuusiokoloruuveja (5) kuusiokoloavaimella (17).
2. Kiristä hammaspyörämutteria (3) kiintoavaimella (16), kunnes terä ei enää liiku sivusuunnassa.
3. Kiristä kuusiokoloruuvi (5) uudelleen.

Varastointi

Säilytä laite ja tarvikkeet aina

- puhtaina
- kuivina
- pölyltä suojattuina
- teräsuoja (1) paikallaan
- poissa lasten ulottuvilta.

Akun ja laitteen varastointilämpötila on 0–45 °C. Vältä varastointia äärimmäisen kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa, jotta akku ei menetä tehoaan.

Irrota akku ennen pitkäaikaista varastointia (esim. talveksi) laitteesta (huomioi akun ja laturin erillinen käyttöohje).

Hävittäminen/ympäristön-suojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöstävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Ylivivautun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käytön päätyttyä ympäristöstävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöstävällinen ja resursseja säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Akkujen hävittämisohjeet



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Vialliset tai käytetyt akut on kierrätettävä. Vie akut vanhoille akuille tarkoitettuun keräyspisteeseen, josta ne toimitetaan ympäristöstävälliseen kierrätykseen. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyritykseltä tai huoltopalvelustamme. Hävitettävien akkujen lataustilan on oltava tyhjä. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.

Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Laite ei käynnisty	Akkua (8) ei ole asetettu paikoilleen	Akun asettaminen paikoilleen, S. 10
	Akku (8) on tyhjä	Lataa akku (noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita).

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
	Moottorivika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Virtakytkin (12) / käynnistysvipu (14) viallinen	
	Virtakytkintä (12) / käynnistysvipua (14) ei ole painettu	Käynnistäminen (katso <i>Käynnistäminen ja sammuttaminen</i> , S. 10)
Laitteen toiminta keskeytyy välillä	Löysä liitäntä laitteen sisällä	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Virtakytkin (12) / käynnistysvipu (14) viallinen	
Terät kuumenevat	Terä (2) on tylppä	Vaihda terä (2) (katso <i>Leikkuuterän vaihtaminen</i> , S. 11)
	Terässä (2) on lovia	Tarkasta tai vaihda terä (2) (katso <i>Leikkuuterän vaihtaminen</i> , S. 11)
	Terä (2) on likaantunut	Puhdista leikkuuterä (2) (katso <i>Puhdistus</i> , S. 11)
	liian suuri kitka	Tarkasta hammaspyörämutterin (3) ja kuusiokoloruuvien (5) asento (katso <i>Leikkuuterän vaihtaminen</i> , S. 11 - koeajo)
Vihreä LED (13) vilkkuu	Akku (8) on tyhjä	Lataa akku (noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita).
	Virhe	Ota yhteyttä huoltopalveluun.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. Leikkuuterä) taikka särkyvien osien vaurioita (esim. -kytkin).

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä

varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettu- ja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 478104_2410) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraava-
sainnituun huoltopalveluun **puheli-
mitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovit-
taessa, liittämällä mukaan ostotosite (kas-
sakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja kos-
ka se on esiintynyt, maksutta sinulle il-
moitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaa-
otto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme
pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle
ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimi-
tus tapahdu ilman postimaksua, suurena
pakettina, pikälähetysten tai muuna eri-
koiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki os-
tettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat,
ja huolehdi riittävän turvallisuudesta kuljetus-
pakkauksesta.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tar-
kastella tätä ja monia muita käsikirjo-
ja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koo-
din avulla pääset suoraan osoitteeseen
parkside-diy.com. Valitse maasi ja etsi
hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata
käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron
(IAN) 478104_2410.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustoista, **jotka eivät kuulu
takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun.
Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka
on toimitettu meille riittävän hyvin pake-
toituna ja joiden postimaksu on maksettu.
Ohje: Lähetä laite puhdistettuna huolto-
palveluumme annettuun osoitteeseen ja
liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lä-
hetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka
on lähetetty suurikokoisena pakettina, pi-
kapakettina lähetettyjä tai muuna erikois-
lähetystenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset lait-
teet maksutta.

Service-Center

FI

Huolto Suomi

Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 478104_2410

SE

Huolto Ruotsi

Tel.: 020 795 049
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 478104_2410

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huolto-
osoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun
"Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: Service-Center, S. 14

Asema-nro.	Nimitys	Tilausnro.
1	Teräsuoja	91110230
2/16/17/20	Leikkuuterä + Asennustyökalu: Leikkuuterä, Kiintoavain, Kuusiokoloavain, Ristipääruuvitaltta	91110232

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöiset oksasakset**

Malli: **PAAS 20-Li B1**

Sarjanumero: 000001 – 352000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
14.04.2025

Christian Frank
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning.....	16
Avsedd användning.....	16
Leveransens innehåll/tillbehör.....	16
Översikt.....	17
Funktionsbeskrivning.....	17
Tekniska data.....	17
Säkerhetsanvisningar.....	18
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	18
Bildtecken och symboler.....	18
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	18
Ytterligare säkerhetsanvisningar.....	20
Restrisker.....	21
Förberedelser.....	21
Manöverdelar.....	21
Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	22
Ladda batteriet.....	22
Drift.....	22
Arbeta med produkten.....	22
Före användning.....	22
Sätta in och ta ut batteriet.....	22
Koppla på och stänga av.....	22
Transport.....	23
Rengöring, underhåll och förvaring.....	23
Rengöring.....	23
Underhåll.....	23
Förvaring.....	24
Kassering/miljöskydd.....	24
Anvisningar för bortskaffande av uppladdningsbara batterier.....	24
Felsökning.....	25
Service.....	25
Garanti.....	25
Reparationsservice.....	26
Service-Center.....	26
Importör.....	27
Reservdelar och tillbehör.....	27
Översättning av den ursprungliga EU-försäkring om överensstämmelse.....	27
Sprängskiss.....	73

Inledning

Tack för köpet av din nya batteridrivna grensax (hädanefter kallad "produkt" eller "el-verktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Kapa grenar
Grendiameter:
 - Mjukt trä ≤ 28 mm
 - Hårt trä ≤ 15 mm

Produkten skall endast användas av vuxna. Barn under 16 år får endast använda produkten under uppsikt.

Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Leveransens innehåll/tillbehör

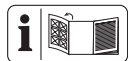
Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Batteridrivnen sekator
- Bladskydd
- Kombinyckel (Insexnyckel + Stjärnskruvmejsel)
- Skiftnyckel
- Förvaringsväska
- Översättning av bruksanvisning i original

Batteriet och laddaren ingår inte i leveransen.

Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvikningsidan.

- 1 Bladskydd
 - 2 Skärblad
 - 3 Kugghjulsmutter
 - 4 Kugghjul
 - 5 Insexskruv
 - 6 Handtag
 - 7 Batterihållare
 - 8 Laddbart batteri
 - 9 Knapp (Laddningsindikator)
 - 10 Laddningsindikator
 - 11 Batteriupplåsning
 - 12 På/Av-knapp
 - 13 Lysdiod (LED)
 - 14 Startspak
 - 15 Laddare
 - 16 Skiftnyckel
 - 17 Insexnyckel (Kombinyckel)
 - 18 Stjärnskruvmejsel (Kombinyckel)
 - 19 Förvaringsväska
- Fig. A**
- 20 Stjärnskruv
 - 21 Lock
 - 22 Skruvbult
 - 23 Bladinsats

Funktionsbeskrivning

Den batteridrivna grensaxen drivs av en elmotor. Under skärning rör sig bypass-bladet fram och tillbaka.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Tekniska data

Batteridrivnen sekator	PAAS 20-Li B1
Märkspänning U	20 V
Vikt med uppladdningsbart batteri (20 V, 2 Ah)	≈ 1,4 kg
Motorvarvtal	≤ 21000 min ⁻¹
Grendiameter	
– Hårt trä	≤ 15 mm
– Mjukt trä	≤ 28 mm
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	78,8 dB; $K_{WA}=3$ dB
Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen L_{pA}	73,0 dB; $K_{WA}=3$ dB
Ljudeffektnivå (L_{WA})	
– uppmätt	86,8 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibration (a_h)	
– Handtag	1,101 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Laddbart batteri	Li-Ion
Temperatur	≤ 50 °C
– Laddningsprocess	4 – 40 °C
– Användning	–20 – 50 °C
– Förvaring	0 – 45 °C
Smart batteri från PARKSIDE Performance	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– frekvensband	2400–2483,5 MHz
– utsänd effekt	≤ 20 dBm

Information om buller- och vibrationsvärden finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkran om överensstämmelse.

De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för en preliminär uppskattning av exponeringen.

⚠ VARNING! De faktiska vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man arbetar kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (alla delar av driftscykeln måste räknas med, till exempel även när elverktyget är avstängt och när det är påkopplat, men körs utan belastning).

X 20 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

⚠ WARNING! Person- och sakskador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie **X 20 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

⚠ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ WARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten



Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.



Läs bruksanvisningen



Använd skyddsglasögon



Risk för skärskador! Håll händerna borta.



Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



På/Av-knapp + Lysdiod (LED)



Tryck på startspaken två gånger inom 0,8 sekunder för att starta

Symboler i bruksanvisningen



Se upp!

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

⚠ WARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikation som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteri-drivna (sladdlösa) elverktyg.

1. ARBETSOMRÅDETS SÄKERHET

- Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden leder lättare till olyckor.

- b) **Använd inte elverktyg i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och åskådare borta medan du använder ett elverktyg.** Distractioner kan medföra att du tappar kontrollen.
- 2. **ELEKTRISK SÄKERHET**
- a) **Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Var inte hårdhänt med sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- e) **När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- 3. **PERSONLIG SÄKERHET**
- a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som an-

vänds för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.

- c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plocker upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
- d) **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- e) **Överskrid inte dina förmågor. Se till att alltid ha rätt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammsugnings- och uppsamlingsanläggningar, ska du se till att dessa är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Låt inte din vana vid frekvent användning av verktyg göra att du blir oförsiktig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
- 4. **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG**
- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ändamålet.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet både bättre och säkrare i den hastighet som det är designat för.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det.** Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar

riskan för att elverktyget startas av miss- tag.

- d) **Förvara elverktyg som inte används ut- om räckhåll för barn, och låt inte per- soner som inte är vana att hantera el- verktyget eller dessa instruktioner an- vända elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kon- trollera om rörliga delar är felinrikta- de eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras före an- vändning.** Många olyckor orsakas av då- ligt underhållna elverktyg.
- f) **Se till att skärverktyg hålls vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbets- förhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra ändamål än de avsedda kan resul- tera i farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor medger inte säker hante- ring och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- 5. **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BAT- TERIVERKTYG**
 - a) **Ladda endast med den laddare som specificerats av tillverkaren.** En ladda- re som är lämplig för en typ av batteripa- ket kan skapa brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
 - b) **Elverktyg ska endast användas med specifikt avsedda batteripaket.** An- vändning av andra batteripaket kan med- föra risk för skador och brand.
 - c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföre- mål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning från en batteripol till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
 - d) **Om batteriet hanteras oförsiktigt kan vätska läcka från batteriet. Undvik då kontakt. Om kontakt sker av misstag**

ska du spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen ska du även uppsöka sjukvården. Vätska som sprutas ut från batteriet kan orsaka irrita- tion eller brännskador.

- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för ska- da.
- f) **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller för höga tempera- turer.** Exponering för eld eller temperatu- rer över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verk- tyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer som ligger utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.
- 6. **SERVICE**
 - a) **Låt en kvalificerad reparatör, som en- dast använder identiska reservdelar, serva ditt elverktyg.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
 - b) **Utför aldrig service på skadade batte- ripaket.** Service av batteripaket bör en- dast utföras av tillverkaren eller auktorise- rade serviceleverantörer.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Håll alla kroppsdelar borta från bladen. Försök inte att avlägsna avklippt mate- rial eller hålla fast material som ska klip- pas av medan bladen arbetar. Ett ögon- blicks ouppmärksamhet när man arbetar med produkten kan leda till allvarliga per- sonskador.
- Bär saxen i handtaget med stoppat blad och se upp så att du inte trycker in någon brytare.
- Montera alltid knivskyddet när saxen ska transporteras eller lagras.
- Kontrollera att alla nätströmbrytare är av- stängda och att batteriet är borttaget eller bortkopplat när fastklämt material ska tas bort eller vid underhållsarbeten på pro- dukten.
- Greppa endast produkten med hjälp av de isolerade greppytorna eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda ström- ledningar.

- Håll alla strömkablar och kablar borta från arbetsområdet.
- **Använd lämpliga kläder och arbetshandskar när du arbetar med produkten. Ta aldrig tag i och håll aldrig fast produkten i skärkniven.** Risk för personskador vid kontakt med skärkniven.
- Använd inte grensaxen i dåligt väder, särskilt inte om det råder risk för åska.
- Inspektera häckarna och buskarna noga och ta bort all taggtråd, dolda kablar eller andra främmande föremål.
- Håll saxen med en hand i handtaget. Håll den andra handen borta från bladet.
- Använd endast produkten från markhöjd och inte när du står på en stege eller någon annan ostadig plats.
- Barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, eller personer som inte känner till anvisningarna, får inte använda maskinen. Lokala föreskrifter kan begränsa åldersgränsen för användning.
- Använd aldrig produkten i närheten av barn eller djur.
- Varning! Vidrör inte några rörliga, farliga delar förrän batterierna har tagits bort och de rörliga, farliga delarna har stoppats helt.
- Sträck dig inte för långt och håll alltid balansen, även på sluttande mark. Stå alltid stadigt och gå eller spring inte när produkten används.
- Använd lämpliga arbetskläder såsom stadiga skor med halkfria sulor och kraftiga långbyxor.
- **Kontrollera regelbundet att knivarna inte är slitna och slipa om dem vid behov.** Trubbiga knivblad överbelastar produkten. Garantin täcker inte skador till följd av detta.
- Stäng av produkten och ta ur batteriet. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
 - om du lämnar maskinen utan uppsikt
 - innan du tar bort blockeringar och stopp
 - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten
- Om skärnanordningen kommer i kontakt med ett främmande föremål eller om pro-

dukten börjar vibrera ovanligt kraftigt, måste den omedelbart kontrolleras:

- kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem i så fall
- undersök om det finns skador
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av PARKSIDE.** Olämpliga tillbehör kan orsaka elchock eller eldsvåda.

Restrisker

Även om du använder produkten i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarstående risker. På grund av produktens utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Vibrationsskador i händer och armar om produkten används under en längre tid eller inte hanteras eller underhålls på ett korrekt sätt.
- Skärsår

⚠ WARNING! Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverktyget.

Förberedelser

⚠ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

- **På/Av-knapp (12)**
 - **Slå på:** Tryck på På/Av-knappen
 - **Stänga av:** Tryck på På/Av-knappen igen
- **Startspak (14)**
 - **Aktivera produkten:** Tryck på startspaken två gånger inom 0,8 sekunder
 - **Stänga bladet:** Tryck på startspaken
 - **Öppna bladet:** Släpp startspaken

Kontrollera batteriets laddningsnivå

Lysdioderna	Betydelse
röd, orange, grön	Batteriet är laddat
röd, orange	Batteriet är delvis laddat
röd	Batteriet måste laddas

- Tryck på knappen (9) bredvid laddningsindikatorn (10) på batteriet (8). Laddningsindikatorns lysdioder visar batteriets laddningsnivå.
- Ladda batteriet (8) när endast den röda lysdioden på laddningsindikatorn (10) lyser.

Ladda batteriet

Se även laddarens bruksanvisning.

Anvisningar

- Låt ett varmt batteri svalna innan du laddar det.
- Utsätt inte batteriet för starkt solljus under en längre tid och placera det inte på värmeelement (max. 50 °C).

Ladda batteriet

- Ta ut batteriet (8) ur produkten.
- Skjut in batteriet (8) i laddningsfacket på laddaren (15).
- Anslut laddaren (15) till ett eluttag.
- Bryt strömmen till laddaren (15) när batteriet är färdigladdat.
- Dra ut batteriet (8) ur laddaren (15).

Kontroll lysdioder på laddaren (15)

grön	röd	Betydelse
lyser	—	- Batteriet är helt laddat - redo (inget batteri isatt)
—	lyser	Batteriet laddas
—	blinkar	Batteriet är överhettat
blinkar	blinkar	Batteriet är defekt

Drift

Arbeta med produkten

⚠ VARNING! Risk för personskador! Observera följande anvisningar.

- Produkten används som en traditionell trädgårdssax. Håll produkten i handtaget (6) med en hand.

- Kontrollera att avståndet mellan den fria handen och skärområdet är tillräckligt långt – risk för skärskador!
- Produkten är endast avsedd för arbeten där du står på marken och inte på en steg eller ett annat instabilt underlag.
- Observera den maximalt angivna gren-tjockleken (se *Tekniska data*, S. 17)
- Om det material som ska skäras är för tjockt eller hårt öppnas skärbladet av sig självt efter att det har stängts.

Före användning

Genomför följande steg före varje användning. Detta säkerställer lång och trygg användning.

- Kontrollera produkten före varje användning avseende uppenbara defekter, t.ex. lösa, slitna eller skadade delar. Prova för hand att skruvarna (5/20) och kugg-hjulsmuttern (3) sitter åt.
- Skär inte med ett slött eller slitet blad (2) eftersom produktens motor och växellåda då kan överbelastas.

Sätta in och ta ut batteriet

⚠ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift. **OBSERVERA!** Risk för sakskadorna! Ett felaktigt batteri kan skada produkten och batteriet.

Sätta in batteriet

- Skjut in batteriet (8) längs styrskenan i batterihållaren (7). Batteriet låses hörbart.

Ta ut batteriet

- Tryck och håll in batteriutlösaren (11) på batteriet (8).
- Dra ut batteriet ur batterihållaren (7).

Koppla på och stänga av

Anvisningar

- Produkten kan endast användas med isatt batteri.
- Ta bort knivskyddet (1) innan du sätter på produkten.
- Apparaten reagerar som en traditionell trädgårdssax. Per startspakrörelse genomförs ett snitt. Så länge startspaken (14) hålls intryckt fortsätter bladet att vara stängt.

- Produkten har ett **startskydd** för att förhindra ofrivillig driftstart och därmed personsador. Sätt alltid på produkten enligt beskrivningen.
- När produkten inte används stängs den automatiskt av helt efter 5 minuter och LED-lampan (13) slocknar.
- Information om hur man byter ett slött blad och ställer in det finns i kapitel "Underhåll, S. 23".

Påkoppling

1. Tryck på På/Av-knappen (12) för att aktivera produkten.
Produkten piper två gånger och den gröna lysdioden (13) lyser konstant.
2. Innan du gör det första snittet och efter batteribyte måste startspaken (14) tryckas in två gånger inom 0,8 sekunder.
Så snart produkten är aktiverad piper den igen. Bladet öppnas om det tidigare var stängt. Den orange lysdioden (13) lyser konstant.
Efter 30 sekunder utan användning övergår produkten av säkerhetsskäl till stand-by-läge. Produkten piper två gånger och den gröna lysdioden lyser konstant. Du måste aktivera produkten på nytt för att fortsätta använda den.
3. Bladet stängs när och så länge som startspaken (14) hålls intryckt.

Avstängning

1. Vi rekommenderar att ta produkten ur drift när den är stängd. Tryck på startspaken (14) och håll den intryckt i 5 sekunder.
Produkten piper två gånger och bladet förblir stängt om du släpper startspaken nu. Den gröna lysdioden (13) lyser konstant.
2. Tryck på På/Av-knappen (12) för att stänga av produkten. Produkten piper en gång och den gröna lysdioden (13) slocknar.

Transport

Anvisningar

- Stäng av produkten och ta ur batteriet (8). Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Transportera alltid saxen med knivskyddet (1) på.

- Bär alltid sågen i handtaget (6).

Rengöring, underhåll och förvaring

▲ WARNING! Risk för personsador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och ta ut batteriet (8). Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

▲ WARNING! Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

OBSERVERA! Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

▲ AKTA! Risk för personsador vid kontakt med bladet. Använd skyddshandskar när du hanterar bladet.

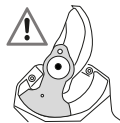
- Håll produktens båda blad, ventilationsöppning, motorhus samt grepp rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.

Underhåll

Byta skärblad

Tillvägagångssätt (Fig. A)

1. Lossa insexskruven (5) med hjälp av insexnyckeln (17) och ta bort den tillsammans med kugghjulet (4) från produkten.
2. Lossa kugghjulsmuttern (3) med hjälp av käftnyckeln (16).
3. Vänd produkten och ta bort de två krysskruvarna (20) från produktkåpan med hjälp av krysskruvmejseln (18).
4. Ta av locket (21) från produktkåpan.
5. Ta av skruvbulten (22) och bladinsatsen (23).
6. Byt skärbladet (2).
7. Sätt tillbaka skruvbulten (22), bladinsatsen (23) och det nya skärbladet (2) i produkten.



Se till att bladinsatsen (23) hamnar exakt i detta läge på växelkugghjulet, annars stängs inte bladet korrekt vid användning.

8. Skruva fast kuggghjulsmuttern (3). Fäst kuggghjulet (4) med insexskruven (5). Dra åt kuggghjulsmuttern och insexskruven ordentligt för hand. Placera locket (21) på produktkåpan och fäst locket med de två krysskruvarna (20).
9. Gör en **provkörning**. Om skärbladet (2) inte stängs kan kuggghjulsmuttern (3) och insexskruven (5) vara för hårt åtdragna. Lossa kuggghjulsmuttern och insexskruven något och försök igen.

Ställa in bladet

1. Lossa insexskruven (5) med hjälp av insexnyckeln (17).
2. Dra åt kuggghjulsmuttern (3) med den fasta nyckeln (16) tills bladet inte rör sig mer i sidled.
3. Dra åt insexskruven (5) ordentligt igen.

Förvaring

Förvara alltid produkten och tillbehören:

- rent
- torrt
- skyddade mot damm
- med påsatt knivskydd (1)
- utom räckhåll för barn

Förvaringstemperaturen för batteriet och produkten ligger mellan 0 °C och 45 °C. Undvik extrem kyla eller värme under förvaringen för att förhindra att batteriet förlorar i kapacitet.

Om du tänker förvara produkten under en längre tid (t.ex. över vintern) ska du ta ut batteriet (följ den separata bruksanvisningen för batteriet och laddaren).

Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som sorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallsanläggning,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Anvisningar för bortskaffande av uppladdningsbara batterier



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ämnen eller vätskor tränger ut.

Avfallshandla batterierna enligt lokala bestämmelser. Defekta eller förbrukade batterier måste återvinnas. Lämna in batterierna till en batteriinsamling så att de kan återvinnas på ett miljövänligt sätt. Kontakta ditt lokala avfallshandlingsföretag eller vårt servicecenter om du har några frågor. Lämna endast in urladdade batterier till återvinning. Vi rekommenderar att sätta en tejpbit över batteripolerna som skydd mot kortslutning. Öppna inte batteriet.

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Batteriet (8) är inte isatt	Sätta in batteriet, S. 22
	Batteriet (8) är urladdat	Ladda batteriet (se separat anvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)
	Motorn är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
	På-/Av-knappen (12)/startspaken (14) är defekt	
	På-/Av-knappen (12)/startspaken (14) inte intryckt	Påkoppling (se <i>Koppla på och stänga av</i> , S. 22)
Produkten arbetar med avbrott	Glappkontakt i produkten	Kontakta vårt servicecenter.
	På-/Av-knappen (12)/startspaken (14) är defekt	
Bladen blir heta	Slött (2) blad	Byt blad (2) (se <i>Byta skärblad</i> , S. 23)
	Hack i bladet (2)	Kontrollera bladen (2) eller byt ut dem (se <i>Byta skärblad</i> , S. 23)
	Smutsigt (2) blad	Rengör skärbladet (2) (se <i>Rengöring</i> , S. 23)
	för hög friktion	Kontrollera att kugghjulsmuttern (3) och insexskruven (5) är ordentligt åtdragna (se <i>Byta skärblad</i> , S. 23 - testkörning)
Grön LED (13) blinkar	Batteriet (8) är urladdat	Ladda batteriet (se separat anvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)
	Fel	Kontakta vårt servicecenter.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersät-

ta produkten utan kostnad för dig. Denna gantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppack-

ning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdefekt som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitdelar (t.ex. Skärblad) och inte heller för skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 478104_2410) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att för-

packningen är tillräckligt säker för transport.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på parkside-diy.com. Denna QR-kod tar dig direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 478104_2410.

Reparationsservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frakterade.

Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.

- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returer, defekta produkter.

Service-Center



Service Sverige

Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 478104_2410



Service Finland

Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 478104_2410

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center*, S. 26

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
1	Bladskydd	91110230
2/16/17/20	Skärblad + Monteringsverktyg: Skärblad, Skiftnyckel, Insexnyckel, Stjärnskruvmejsel	91110232

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridrivnen sekator**

Modell: **PAAS 20-Li B1**

Serienummer: 000001 – 352000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

EN 62841-1:2015/A11:2022

PPP 58100C:2023 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
14.04.2025

Christian Frank
Tillverkarens representant för dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie	29
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	29
Zakres dostawy/akcesoria.....	30
Zestawienie.....	30
Opis działania.....	30
Dane techniczne.....	30
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	31
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	31
Piktogramy i symbole.....	31
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	32
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa.....	34
Ryzyko resztkowe.....	35
Przygotowanie	35
Elementy obsługowe.....	35
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	35
Ładowanie akumulatora.....	35
Eksploatacja	36
Praca z urządzeniem.....	36
Przed rozpoczęciem pracy.....	36
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	36
Włączanie i wyłączanie.....	36
Transport	37
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	37
Czyszczenie.....	37
Konserwacja.....	37
Przechowywanie.....	38
Utylizacja /ochrona środowiska	38
Instrukcja utylizacji akumulatorów.....	39
Rozwiązywanie problemów	39
Serwis	40
Gwarancja.....	40
Serwis naprawczy.....	41
Service-Center.....	41
Importer.....	41
Części zamienne i akcesoria	41
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU	42
Widok rozłożony	73

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowych akumulatorowych nożyc do gałęzi (w dalszej części dokumentu określanego jako elektro-narzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie gałęzi
Średnica gałęzi:
 - Miękkie drewno ≤ 28 mm
 - Twarde drewno ≤ 15 mm

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane

dowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

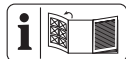
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowy sekator do przycinania
- Ośłona noży
- Klucz kombinowany (Klucz z gniazdem sześciokątnym + Śrubokręt krzyżakowy)
- Klucz płaski
- Walizka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Ośłona noży
- 2 Ostrze tnące
- 3 Nakrętka koła zębatego
- 4 Koło zębate
- 5 Śruba imbusowa
- 6 Rękojeść
- 7 Uchwyt akumulatora
- 8 Akumulator
- 9 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 10 Wskaźnik poziomu naładowania
- 11 Element odblokowujący akumulator
- 12 Włącznik/wyłącznik
- 13 LED
- 14 Dzwignia uruchamiająca
- 15 Ładowarka
- 16 Klucz płaski
- 17 Klucz z gniazdem sześciokątnym (Klucz kombinowany)
- 18 Śrubokręt krzyżakowy (Klucz kombinowany)

19 Walizka

rys. A

- 20 Śruba z łbem gniazdowym krzyżowym
- 21 Ośłona
- 22 Wkręcany bolec
- 23 Wkładka ostrzy

Opis działania

Napędem akumulatorowych nożyc do gałęzi jest silnik elektryczny. Podczas cięcia ostrze obejściowo porusza się tam i z powrotem.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowy sekator do przycinania

.....**PAAS 20-Li B1**

Napięcie znamionowe U 20 V $\approx$

Ciężar z akumulatorem (20 V, 2 Ah) .. $\approx$ 1,4 kg

Prędkość obrotowa silnika $\leq 21000 \text{ min}^{-1}$

Średnica gałęzi

– Twarde drewno $\leq 15 \text{ mm}$

– Miękkie drewno $\leq 28 \text{ mm}$

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

.....78,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu

pracy operatora L_{pA} 73,0 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– zmierzony 86,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Wibracje (a_h)

– Rękojeść $1,101 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Akumulator Li-Ion

Temperatura $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Ładowanie $4 - 40 \text{ }^\circ\text{C}$

– Eksploatacja $-20 - 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Przechowywanie $0 - 45 \text{ }^\circ\text{C}$

Akumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– pasmo częstotliwości ... 2400–2483,5 MHz

– moc nadawania $\leq 20 \text{ dBm}$

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektro-narzędzia z innym. Podana łączna wartości

drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprowadzane włączone, ale pracuje bez obciążenia).

X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała. **WSKAZÓWKI!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony oczu



Niebezpieczeństwo ran ciętych! Ręce trzymać z dala od narzędzia.



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Włącznik/wyłącznik + LED



W celu uruchomienia urządzenia uruchomić dźwignię uruchamiającą dwa razy w ciągu 0,8 sekund

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych.** Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych. Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda prze-

dośćająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części. Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE
- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
 - b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
 - c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części

elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
 - h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
4. **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
 - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby**

nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzaj elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez złe konserwowanie elektronarzędzia.
 - f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
 - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
5. **OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
 - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
 - c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów

akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. SERWIS

- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- Części ciała należy trzymać z dala od ostrza. W trakcie ostrza nie należy próbować usuwania ścinków lub przytrzymywania ciętego materiału. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nożyce nosić, trzymając je za uchwyt, gdy ostrze jest zatrzymane. Należy uważać, by nie wcisnąć przełącznika.

- Na czas transportu lub składowania nożyc zawsze montować futerał zabezpieczający noż.
- Przed rozpoczęciem usuwania zakleszczonego materiału ciętego lub podczas prac konserwacyjnych na urządzeniu należy się upewnić, że wyłączone są wszystkie przełączniki sieciowe, a akumulator został wyciągnięty lub odłączony.
- Urządzenie należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie rękojeści, ponieważ ostrze może się zetknąć z ukrytymi przewodami elektrycznymi.
- Wszelkie kable zasilające i przewody należy trzymać z dala od strefy cięcia.
- **Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice robocze. Nigdy nie chwycić urządzenia za ostrze tnące ani go nie unosić, trzymając za ostrze.** Kontakt z ostrzem może powodować urazy.
- Nie używać nożyc do gałęzi w czasie nie sprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- Starannie sprawdzić żywopłoty i krzewy i usunąć wszelkie elementy siatek płotów, ukryte kable oraz inne ciała obce.
- Nożyce do gałęzi trzymać jedną ręką za rękojeść. Drugą ręką trzymać z dala od ostrza.
- Z urządzenia należy korzystać na wysokości podłoża, nie korzystając z niego, stojąc na drabinie lub w miejscu niestabilnym.
- Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta.
- Ostrzeżenie! Należy pamiętać, aby nie dotykać niebezpiecznych ruchomych części, zanim z urządzenia nie zostaną wyciągnięte akumulatory, a ruchome, niebezpieczne elementy całkowicie się nie zatrzymają.
- Nie wychylać się zbyt daleko i stale zachowywać równowagę, także na zboczach. Podczas użytkowania urządzenia na-

leży chodzić w bezpieczny sposób, nie wolno biegać.

- Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak mocne obuwie z podeszwą antypoślizgową oraz wytrzymałe długie spodnie.
- **Noże należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia i ostrzyć.** Tępe noże powodują przeciążenie urządzenia. Wynikające z tego tytułu szkody nie są objęte gwarancją.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
 - przed pozostawieniem urządzenia
 - przed usuwaniem blokad lub niedrożności
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu
- W przypadku, gdy zespół tnący będzie miał kontakt z ciałem obcym lub urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola:
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręcić
 - wyszukać uszkodzone elementy
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy

konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Włącznik/wyłącznik (12)**
 - **Włączanie:** Wciśnięcie włącznika/wyłącznika
 - **Wyłączanie:** Ponownie wcisnąć włącznik/wyłącznik
- **Dźwignia uruchamiająca (14)**
 - **Aktywowanie urządzenia:** Uruchomić dźwignię uruchamiającą dwa razy w ciągu 0,8 sekund
 - **Zamykanie ostrza:** Wcisnąć dźwignię uruchamiającą
 - **Otwieranie ostrza:** Zwolnienie dźwigni uruchamiającej

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Diody LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (9) obok wskaźnika poziomu naładowania (10) na akumulatorze (8).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (8) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (10) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator (8) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (8) do wnętrza ładowarki akumulatora (15).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (15) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (15) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (8) z ładowarki akumulatora (15).

Diody kontrolne na ładowarce (15):

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	• Akumulator w pełni naładowany • gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)
—	świeci się	Akumulator jest ładowany
—	miga	przeegrzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

Eksploatacja

Praca z urządzeniem

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Postępować zgodnie z następującymi wskazówkami.

- Urządzenie należy wykorzystywać tak jak typowe nożyce ogrodowe. Urządzenie należy chwycić jedną ręką za rękojęść (6).
- Zwracać uwagę na zachowanie odpowiedniej odległości wolnej dłoni od strefy cięcia – ryzyko ran ciętych!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania prac, w ramach których użytkownik stoi na podłożu, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- Przestrzegać podanej maksymalnej grubości gałęzi (patrz *Dane techniczne*, s. 30)

- Jeśli materiał przeznaczony do cięcia jest zbyt gruby lub zbyt twardy ostrze tnące otworzy się samoczynnie ponownie po zamknięciu.

Przed rozpoczęciem pracy

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące cięcia. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie śrub przykręconych ręcznie (5/20) i nakrętki koła zębatego (3).
- Nie należy wykonywać cięcia tępym lub zużytym ostrzem (2), ponieważ powoduje to przecięcia silnika i przekładni urządzenia.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (8) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (7). Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający (11) na akumulatorze (8).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (7).

Włączanie i wyłączanie

Wskazówki

- Urządzenie może być uruchamiane wyłącznie z umieszczonym akumulatorem.
- Przed załączeniem urządzenia należy zdjąć futerał zabezpieczający nóż (1).
- Urządzenie reaguje tak jak typowe nożyce ogrodowe. Każdy ruch dźwigni uruchamiającej powoduje wykonanie cięcia. Gdy dźwignia uruchamiająca (14) jest przytrzymana w pozycji wciśniętej, ostrze pozostaje zamknięte.

- Urządzenie jest wyposażone w **zabezpieczenie przed uruchomieniem** w celu uniknięcia niezamierzonego uruchomienia, a co za tym idzie - szkód na osobach. Należy postępować zgodnie z opisem dotyczącym załączania urządzenia.
- W przypadku braku użytkowania po 5 minutach urządzenie całkowicie się wyłączy w sposób automatyczny, a kontrolka LED (13) zgaśnie.
- Informacje na temat wymiany tępego ostrza i ustawiania ostrza podano w rozdziale „Konserwacja, s. 37.”.

Włączanie

1. Aby aktywować urządzenie, wcisnąć włącznik / wyłącznik (12).
Urządzenie wyda dwukrotny dźwięk i zapali się na stałe zielona kontrolka LED (13).
2. Przed wykonaniem pierwszego cięcia i po wymianie akumulatora należy uruchomić dźwignię uruchamiającą (14) dwa razy w ciągu 0,8 sekund.
Gdy urządzenie zostanie uruchomione, ponownie wyda dźwięk. Ostrze otworzy się, jeśli wcześniej było zamknięte. Kontrolka LED (13) zapala się w trybie ciągłym w kolorze pomarańczowym.
Po 30 sekundach braku użytkowania urządzenie przełączy się ze względów bezpieczeństwa w tryb standby. Urządzenie wyda dwukrotny dźwięk i zapali się na stałe zielona kontrolka LED. W celu ponownego wykorzystania należy ponownie aktywować urządzenie.
3. Ostrze zamknie się po wciśnięciu i przytrzymaniu dźwigni uruchamiającej (14).

Wyłączanie

1. Zalecamy wyłączanie urządzenia w stanie zamkniętym. Wcisnąć i przytrzymać dźwignię uruchamiającą (14) przez 5 sekund.
Urządzenie wyda dwukrotny dźwięk, a ostrze pozostanie zamknięte w momencie zwolnienia dźwigni uruchamiającej. Kontrolka LED (13) świeci się światłem ciągłym w kolorze zielonym.
2. Aby wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik (12). Urządzenie wyda jeden raz dźwięk i zgaśnie zielona kontrolka LED (13).

Transport

Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (8). Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Nożyce transportować zawsze z założonym futerałem osłaniającym nóż (1).
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękojść (6).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (8).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.
WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w przypadku kontaktu z ostrzem. W trakcie kontaktu z ostrzem nosić rękawice.

- Dbać o czystość obu ostrzy, szczeliny wentylacyjnej i obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

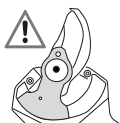
Konserwacja

Wymiana ostrza tnącego

Sposób postępowania (rys. A)

1. Odkręcić śrubę imbusową (5) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (17) i zdjąć ją wraz z kołem zębatym (4) z urządzenia.
2. Odkręcić nakrętkę koła zębatego (3) za pomocą klucza płaskiego (16).

3. Obrócić urządzenie i odkręcić dwie śruby łbem krzyżakowym (20) na osłonie za pomocą wkrętaka krzyżakowego (18).
4. Zdjąć osłonę (21) z obudowy urządzenia.
5. Zdjąć wkręcany boleć (22) i wkładkę ostrza (23).
6. Wymienić ostrze tnące (2).
7. Ponownie umieścić wkręcany boleć (22) wkładkę ostrza (23) i nowe ostrze tnące (2) w urządzeniu.



Zwrócić uwagę, aby wkładka ostrza (23) ponownie przylegała dokładnie w tej pozycji do koła zębatego przekładni, w przeciwnym razie ostrze nie będzie się prawidłowo zamykać podczas użytkowania.

8. Zamocować nakrętkę koła zębatego (3). Zamocować koło zębate (4) za pomocą śruby imbusowej (5).
Dokręcić ręcznie nakrętkę koła zębatego i śrubę imbusową. Założyć osłonę (21) na obudowie urządzenia i zamocować osłonę za pomocą dwóch śrub z łbem krzyżakowym (20).
9. Przeprowadzić **ruch próbny**.
Jeśli ostrze tnące (2) się nie zamknie, wówczas nakrętkę koła zębatego (3) i śrubę imbusową (5) są prawdopodobnie zbyt mocno dokręcone. Poluzować nakrętkę koła zębatego i śrubę imbusową i spróbować ponownie.

Ustawianie ostrza

1. Odkręcić śrubę imbusową (5) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (17).
2. Dokręcić nakrętkę koła zębatego (3) za pomocą klucza płaskiego (16) w taki sposób, aby ostrze nie mogło się poruszać na boki.
3. Ponownie dokręcić śrubę imbusową (5).

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- w suchym miejscu
- zabezpieczone przed zapyleniem
- z założonym futerałem zabezpieczającym nóż (1)
- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas

przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie

kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte aku-

mulatory należy przekazywać do recyklingu. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcie. Nie otwierać akumulatora.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (8) w urządzeniu	<i>Wkładanie akumulatora, s. 36</i>
	Akumulator (8) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (12) / dźwignia uruchamiająca (14)	
	Uszkodzony włącznik / wyłącznik (12) / dźwignia uruchamiająca (14) nie jest uruchomiona	<i>Włączanie (patrz Włączanie i wyłączanie, s. 36)</i>
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (12) / dźwignia uruchamiająca (14)	
Ostrza nagrzewają się	Tępe ostrze (2)	Wymienić (patrz <i>Wymiana ostrza tnącego, s. 37</i>) ostrze (2)
	Ostrze (2) jest wyszczerbione	Sprawdzić lub wymienić (patrz <i>Wymiana ostrza tnącego, s. 37</i>) ostrze (2)
	Zabrudzone ostrze (2)	Wyczyścić (patrz <i>Czyszczenie, s. 37</i>) ostrze tnące (2)
	za duże tarcie	Skontrolować prawidłowe osadzenie nakrętki koła zębatego (3) i śruby imbusowej (5) (patrz <i>Wymiana ostrza tnącego, s. 37 - ruch próbny</i>)

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Miga zielona kontrolka LED (13)	Akumulator (8) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Błąd	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwa-

rancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Ostrze tnące) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przełącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 478104_2410) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem parkside-diy.com w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym

polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odeślanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 478104_2410 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie *www.grizzlytools.shop*. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 41

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
1	Oslona noży	91110230
2/16/17/20	Ostrze tnące + Narzędzie montażowe: Ostrze tnące, Klucz płaski, Klucz z gniazdem sześciokątnym, Śrubokręt krzyżakowy	91110232

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 478104_2410

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowy sekator do przycinania**

Model: **PAAS 20-Li B1**

Numer serii: 000001 – 352000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015/A11:2022

PPP 58100C:2023 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
14.04.2025

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turiny

Įvadas.....	43
Naudojimas pagal paskirtį.....	43
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	44
Apžvalga.....	44
Veikimo aprašymas.....	44
Techniniai duomenys.....	44
Saugos nurodymai.....	45
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	45
Ženkilai ir simboliai.....	45
Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....	45
Papildomi saugos nurodymai.....	47
Liekamieji pavojai.....	48
Paruošimas.....	48
Valdymo elementai.....	48
Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra.....	49
Akumulatoriaus įkrovimas.....	49
Naudojimas.....	49
Įrankio naudojimas.....	49
Prieš naudojant.....	49
Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	49
Įjungimas ir išjungimas.....	50
Gabenimas.....	50
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....	50
Valymas.....	50
Techninė priežiūra.....	51
Laikymas.....	51
Šalinimas ir aplinkos apsauga.....	51
Akumuliatorių šalinimo instrukcijos.....	52
Trikčių paieška.....	52
Paslaugos.....	53
Garantija.....	53
Remonto paslaugos.....	54
Service-Center.....	54
Importuotojas.....	54
Atsarginės dalys ir priedai.....	54
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas.....	55
Išskaidytasis brėžinys.....	73

Įvadas

Sveikiname įsigijus naujas akumuliatorines šakų žirkles (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminate šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas neprikaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytoms reikmėms:

- Šakų karpymas
- Šakos skersmuo:
 - Minkštoji mediena ≤ 28 mm
 - Kietoji mediena ≤ 15 mm

Įrankis skirtas suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.

Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Tiekiamas rinkinys ir priedai

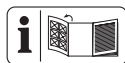
Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumuliatorinės genėjimo žirklys
- Peilių apsaugas
- Kombinuotasis raktas (Raktas su vidiniu šešiabriauniu + Kryžminis atsuktuvus)
- Veržliaraktis atviru galu
- Lagaminas
- Originalios instrukcijos vertimas

Akumuliatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Peilių apsaugas
 - 2 Karpymo geležtė
 - 3 Krumpliaratinė veržlė
 - 4 Krumpliaraktis
 - 5 Vidinis šešiabriaunis varžtas
 - 6 Rankena
 - 7 Akumuliatoriaus laikiklis
 - 8 Akumuliatorius
 - 9 Mygtukas (Įkrovos lygio indikatorius)
 - 10 Įkrovos lygio indikatorius
 - 11 Akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukas
 - 12 Įjungiklis / išjungiklis
 - 13 Šviesos diodas
 - 14 Paleidimo svirtis
 - 15 Kroviklis
 - 16 Veržliaraktis atviru galu
 - 17 Raktas su vidiniu šešiabriauniu (Kombinuotasis raktas)
 - 18 Kryžminis atsuktuvus (Kombinuotasis raktas)
 - 19 Lagaminas
- A pav.**
- 20 Varžtas su kryžmine įpjova
 - 21 Dangtelis
 - 22 Kaištis su sriegiu
 - 23 Geležtės įdėklas

Veikimo aprašymas

Akumuliatorinės šakų žirkles varo elektros variklis. Karpant šakas, prasikeičianti geležtė juda į vieną ir į kitą pusę.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Techniniai duomenys

Akumuliatorinės genėjimo žirklys

..... **PAAS 20-Li B1**

Vardinė įtampa U 20 V =

Svoris su akumuliatoriumi (20 V, 2 Ah)

..... $\approx 1,4$ kg

Variklio sukimosi greitis $\leq 21000 \text{ min}^{-1}$

Šakos skersmuo

– Kietoji mediena ≤ 15 mm

– Minkštoji mediena ≤ 28 mm

Garso slėgio lygis (L_{pA}) .. 78,8 dB; $K_{WA}=3$ dB

Garso slėgio lygis naudotojo buvimo vietoje

L_{pA} 73,0 dB; $K_{WA}=3$ dB

Garso galios lygis (L_{WA}) ..

– išmatuotas 86,8 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibracija (a_h) ..

– Rankena $1,101 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Akumuliatorius Li-Ion

Temperatūra ≤ 50 °C

– Įkraunant 4 – 40 °C

– Naudojimas -20 – 50 °C

– Laikymas 0 – 45 °C

„PARKSIDE Performance Smart“

akumuliatorius Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

– dažnių juosta 2400–2483,5 MHz

– perdavimo galia ≤ 20 dBm

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiam ap-

saugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpis, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpis, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

X 20 V TEAM

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaisų naudojimo saugos nurodymai.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Netinkamai elgiantis su akumulatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumulatoriaus ir **X 20 V TEAM** serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženkla ir simboliai

Piktogramos ant įrankio



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Dėvėkite akių apsaugos priemonę



Pavojus susižaloti įsipjovus! Laikykitės atokiai rankas.



Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Įjungiklis / išjungiklis + šviesos dioda



Norėdami paleisti įrankį, per 0,8 sek. du kartus paspauskite paleidimo svirtį.

Piktogramos naudojimo instrukcijoje



Dėmesio!

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridėdamas prie šio elektrinio įrankio. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumulatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

1. DARBO VIETOS SAUGA

- a) **Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- b) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogioje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblašymo galite nesuvaldyti.

2. ELEKTROS SAUGA

- a) **Elektrinių įrankių kištukai turi tikti elektros lizdai. Niekada jokiū būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
 - b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
 - c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
 - d) **Nenaudokite laido netinkamai. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
 - e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
 - f) **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais (LSI).** Naudojant LSI sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ## 3. ASMENINĖ SAUGA
- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dėl neatsargumo dirbant

su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.

- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.
 - c) **Užkirskite kelią netyčiniam įjungimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami jį į rankas arba nešdami, įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galimi nelaimingi atsitikimai.
 - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliarakstis ar raktas gali sužaloti.
 - e) **Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtūmė pusiausvyroje.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
 - g) **Jei yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitinkinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.
 - h) **Neleiskite, kad dėl dažno naudojimo si įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintys ir nepaisytumėte įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtų sužalojimų.
- ## 4. ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA
- a) **Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga. Darbui naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu atliksite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet**

koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.

- c) **Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išimamas.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba sujungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Prižiūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamus darbus.** Naudodami elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** Nėmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir paėmimo paviršiai yra slidūs.
- 5. **AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
 - a) **Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vienam akumuliatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
 - b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais.** Naudodami kitus akumuliatorius galite susižeisti ir sukelti gaisrą.

- c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti vieną gnybtą su kitu.** Trumpas akumuliatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skysčio; venkite sąlyčio.** Atsitiktinai prisilietus, nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumuliatoriaus ar įrankio.** Pažeisti ar pakeisti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas ar sužeidimų pavojus.
- f) **Nepalikite akumuliatoriaus ar įrankio ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros poveikyje.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

6. APTARNAVIMAS

- a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapačias atsargines dalis.** Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.
- b) **Pažeistų akumuliatorių negalima aptarnauti.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

Papildomi saugos nurodymai

- Stebėkite, kad visos kūno dalys būtų atokiau nuo geležčių. Geležtėms judant nebandykite pašalinti nuopjovų ar laikyti pjaunamą medžiagą. Menkiausias neapdairumas naudojant įrankį gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- Žirkles neškite už rankenos, sustabdę geležtę ir stebėkite, kad nepaspaustumėte jokio jungiklio.

- Gabendami ar laikydami žirkles, visada uždėkite geležtės apsauginę įmautę.
- Šalindami įstrigusias medžiagas ar atlikdami įrankio techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad visi tinklo jungikliai yra išjungti, o akumuliatorius išimtas arba atjungtas.
- Įrankį laikykite tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, nes geležtė gali prisiliesti prie paslėptų elektros laidų.
- Pasirūpinkite, kad visi tinklo laidai ir kabeliai būtų atokiai nuo karpymo zonos.
- **Dirbdami su įrankiu dėvėkite tinkamus drabužius ir mūvėkite darbinės pirstinės. Įrankio niekada neimkite už pjaušančiojo peilio ir nekelkite už jo.** Prisilietus prie pjaušančiojo peilio galima susižaloti.
- Nenaudokite įrankio esant blogam orui, ypač, jei gali žaibuoti.
- Atidžiai patikrinkite gyvatvores bei krūmus ir surinkite visas vielos tvoras, paslėptus kabelius ar kitus pašalinius daiktus.
- Žirkles viena ranka laikykite už rankenos. Antrąją ranką laikykite atokiai nuo geležtės.
- Įrankį naudokite stovėdami ant žemės, nenaudokite užsilipę ant kopėčių ar būdami nesaugioje, netvirtoje vietoje.
- Įrankį visada turi būti draudžiama naudoti vaikams ar asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, bei asmenims, nesusipažinusiems su nurodymais. Vietos taisyklės gali riboti naudotojo amžių.
- Niekada nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar gyvūnų.
- Įspėjimas! Būkite atidūs, kad neprisilietumėte prie judamųjų pavojingų dalių, kol neišimsite akumuliatorių ir judamosios pavojingos dalys visiškai nesustos.
- Per toli nesitieskite ir visada išlaikykite pusiausvyrą, taip pat ir šlaituose. Visada tvirtai stovėkite ir naudodami įrankį eikite, nebėkite.
- Dėvėkite tinkamus darbinius drabužius, pavyzdžiui, tvirtą avalynę neslidžiu padu ir patvarias ilgas kelnes.
- **Reguliariai patikrinkite, ar peiliai nesusidėvėjo ir paveskite juos pagalasti.** Atšipus peiliams, įrankis veikia su perkrova. Tokiu atveju įrankiui sugedus, garantija netaikoma.

- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
 - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,
 - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,
 - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį.
- Pjovimo įtaisui prisilietus prie pašalinio daikto arba įrankiui pradėjus neįprastai stipriai vibruoti, nedelsdami patikrinkite įrankį:
 - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių ir jas priveržkite,
 - patikrinkite, ar nėra apgadinimų,
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Netinkami priedai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.

Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Įsipjovimai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Įrankiui veikiant sukuriamo elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

Paruošimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

- **Įjungiklis / Išjungiklis (12)**
 - **Įjungimas:** Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį
 - **Išjungimas:** Iš naujo paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį

• **Paleidimo svirtis (14)**

- **Įrankio aktyvinimas:** Per 0,8 sek. du kartus paspauskite paleidimo svirtį
- **Geležties suglaudimas:** paspauskite paleidimo svirtį
- **Geležties praverimas:** atleiskite paleidimo svirtį

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

Šviesos diodai	Prasmė
raudonas, oranžinis, žalias	Akumuliatorius įkrautas
raudonas, oranžinis	Akumuliatorius iš dalies įkrautas
raudonas	Akumuliatorių reikia įkrauti

1. Paspauskite akumuliatoriaus (9) mygtuką (10) šalia įkrovos lygio indikatorius (8). Įkrovos lygio indikatorius šviesos diodai parodo akumuliatoriaus įkrovos lygį.
2. Akumuliatorių (8) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (10) šviesos diodas.

Akumulatoriaus įkrovimas

Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.

Keitimo

- Prieš įkraudami, leiskite įkautusiam akumuliatoriui atvėsti.
- Nelaikykite akumuliatoriaus ilgesnį laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių (maks. 50 °C).

Akumulatoriaus įkrovimas

1. Išimkite akumuliatorių (8) iš įrenginio:
2. Akumuliatorių (8) įstumkite į akumuliatoriaus kroviklio įkrovimo lizdą (15).
3. Įjunkite akumuliatoriaus kroviklį (15) į elektros lizdą.
4. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite akumuliatoriaus kroviklį (15) nuo tinklo.
5. Išimkite akumuliatorių (8) iš akumuliatoriaus kroviklio (15).

Įkroviklio kontroliniai šviesos diodai (15)

žalias	raudonas	Reikšmė
šviečia	—	• Akumuliatorius visiškai įkrautas • paruošta (nejdėta baterija)
—	šviečia	Akumuliatorius įkraunamas

žalias	raudonas	Reikšmė
—	mirksi	Akumuliatorius perkaitęs
mirksi	mirksi	Akumuliatorius sugedęs

Naudojimas

Įrankio naudojimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti! Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus nurodymus.

- Įrankis naudojamas kaip paprastos sodo žirkklės. Viena ranka įrankį suimkite už rankenos (6).
- Stebėkite, kad jūsų laisva ranka būtų pakankamu atstumu iki karpymo zonos – pavojus susižaloti susipjaustant!
- Įrankis skirtas tik darbams, kuriuos atlikdami stovėsite ant žemės, o ne ant kopėčių ar kokio nors kito nestabilaus pagrindo.
- Atkreipkite dėmesį į didžiausią šakų storį (žr. *Techniniai duomenys*, Žr. 44).
- Jei karpoma medžiaga per stora arba per kieta, suglausta karpymo geležtė vėl automatiškai prasisveria.

Prieš naudojant

Kas kartą prieš naudodami atlikite toliau aprašytus veiksmus. Tada įrankis tarnaus ilgai ir patikimai.

- Kas kartą prieš naudodami įrankį patikrinkite, ar nėra matomų trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių ar apgadintų dalių. Patikrinkite, ar varžtai (5/20) ir krumpļiaratinė veržlė (3) tvirtai prisukti rankomis.
- Nekarpykite su atšipusia ar nusidėvėjusia geležte (2), antraip perkrausite savo įrankio variklį ir reduktorių.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

NUORODA! Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumuliatoriaus įrankis ir akumuliatorius gali sugesti.

Akumulatoriaus įdėjimas

1. Akumuliatorių (8) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumulatoriaus laikiklį (7).

Akumulatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumulatoriaus išėmimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus (8) atlaisvinimo mygtuką (11).
2. Ištraukite akumuliatorių iš akumulatoriaus laikiklio (7).

Įjungimas ir išjungimas

Keitimo

- Įrankį galima naudoti tik įdėjus akumuliatorių.
- Prieš įjungdami įrankį, nuimkite geležtės apsauginę įmautę (1).
- Įrankis veikia kaip paprastos sodo žirklys. Kirpimo judesys atliekamas kas kartą paspaudus paleidimo svirtį. Paleidimo svirtį (14) laikant nuspaustą, geležtė išlieka suglausta.
- Kad įrankis netyčia neįsijungtų ir nebūtų sužaloti žmonės, jis yra su **apsaugos nuo įsijungimo įtaisais**. Atkreipkite dėmesį į aprašytus įjungimo veiksmus.
- Nenaudojamas įrankis po 5 minučių automatiškai visiškai išsijungia, šviesos diodas (13) užgesa.
- Informaciją apie atšipusios geležtės keitimą ir geležtės nustatymą rasite skyriuje „Techninė priežiūra, Žr. 51“.

Įjungimas

1. Norėdami aktyvinti įrankį, paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (12). Įrankis du kartus supypsi ir šviesos diodas (13) nuolat šviečia žaliai.
2. Prieš pirmą kartą kirpdami ir pakeitę akumuliatorių, per 0,8 sek. turite du kartus paspausti paleidimo svirtį (14). Aktyvinus įrankį, jis iš naujo supypsi. Jei geležtė prieš tai buvo suglausta, ji prasi-
veria. Šviesos diodas (13) nuolat šviečia oranžine spalva.
Nenaudojus 30 sekundžių, įrankis saugos sumetimais persijungia į parengties režimą. Įrankis du kartus supypsi ir šviesos diodas nuolat šviečia žaliai. Norėdami vėl naudoti įrankį, jį turite aktyvinti iš naujo.
3. Geležtė susiglaudžia, jei ir kol spaudžiate paleidimo svirtį (14).

Išjungimas

1. Įrankį rekomenduojame baigti naudoti kada, kai jo geležtė suglausta. Paspauskite paleidimo svirtį (14) ir 5 sekundes laikykite ją nuspaustą.
Dabar atleidus paleidimo svirtį, įrankis du kartus supypsi ir geležtė lieka suglausta. Šviesos diodas (13) nuolat šviečia žaliai.
2. Norėdami išjungti įrankį, paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (12). Įrankis vieną kartą supypsi ir žalias šviesos diodas (13) užgesa.

Gabenimas

Keitimo

- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių (8). Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo.
- Žirkles visada gabenkite su geležtės apsaugine įmaute (1).
- Įrankį visada neškite už rankenos (6).

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (8). Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens.

NUORODA! Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikinės įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.

▲ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti prisilietus prie geležtės. Tvarkydami geležtę mūvėkite pirštines.

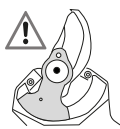
- Pasirūpinkite, kad abi įrankio geležtės, vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepečiu.

Techninė priežiūra

Karpymo geležtės keitimas

Veiksmai (A pav.)

1. Vidiniu šešiabriauniu raktu (17) išsukite vidinį šešiabriaunį varžtą (5) ir kartu su krumpliaraičiu (4) išimkite jį iš įrankio.
2. Veržliarakčiu atviru galu (16) nusukite krumpliaratinę veržlę (3).
3. Apverskite įrankį ir kryžminiu atsuktuvu (18) išsukite iš dangtelio abu varžtus su kryžmine įpjova (20).
4. Nuimkite dangtelį (21) nuo įrankio korpuso.
5. Išimkite kaištį su sriegiu (22) ir geležtės įdėklą (23).
6. Pakeiskite karpymo geležtę (2).
7. Kaištį su sriegiu (22), geležtės įdėklą (23) ir naują karpymo geležtę (2) vėl įdėkite į įrankį.



Stebėkite, kad geležtės įdėklas (23) ant reduktoriaus krumpliaraičio vėl būtų tiksliai šioje padėtyje, antraip naudojant įrankį geležtė tinkamai nesusiglaus.

8. Pritvirtinkite krumpliaratinę veržlę (3). Krumpliaratį (4) pritvirtinkite vidiniu šešiabriauniu varžtu (5). Krumpliaratinę veržlę ir vidinį šešiabriaunį varžtą priveržkite ranka. Uždėkite dangtelį (21) ant įrankio korpuso ir dangtelį pritvirtinkite abiem varžtais su kryžmine įpjova (20).
9. **Išbandykite žirkles.** Jei karpymo geležtė (2) nesusiglaudžia, gali būti, kad krumpliaratinė veržlė (3) ir vidinis šešiabriaunis varžtas (5) per tvirtai priveržti. Šiek tiek atlaisvinkite krumpliaratinę veržlę bei vidinį šešiabriaunį varžtą ir pabandykite iš naujo.

Geležtės nustatymas

1. Vidiniu šešiabriauniu raktu (5) išsukite vidinį šešiabriaunį varžtą (17).
2. Veržliarakčiu atviru galu (3) veržkite krumpliaratinę veržlę (16), kol geležtė nebejudės į šonus.
3. Vėl priveržkite vidinį šešiabriaunį varžtą (5).

Laikymas

Įrankį ir priedus visada laikykite:

- švarioje
- sausoje
- nuo dulkių apsaugotoje vietoje
- uždėję geležtės apsauginę įmatę (1)
- vaikams nepasiekiamoje vietoje

Akumuliatorių ir įrankį laikykite 0–45 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas krašutinio šalčio arba karščio, kad nesumažėtų jo galia.

Prieš padėdami ilgesniam laikui (pvz., per žiemą), išimkite iš įrankio akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija).

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktiva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius. Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Akumuliatorių šalinimo instrukcijos



Akumulatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Akumulatorius pašalinkite vadovaudamiesi vietos taisyklėmis. Sugedę arba nebetin-

kamai naudoti akumulatoriai turi būti perdirbami. Akumulatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Informacijos apie tai gali suteikti vietos atliekų tvarkymo įmonė arba mūsų klientų aptarnavimo tarnyba. Išmeskite išsikrovusius akumulatorius. Kad neįvyktų trumpasis jungimas, po-
lius rekomenduojame apklijuoti lipniaja juosta. Akumulatoriaus neardykite.

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrankis neįsijungia	Neįdėtas akumulatorius (8)	Akumulatoriaus įdėjimas, Žr. 50
	Išsikrovė akumulatorius (8)	Įkraukite akumuliatorių (žr. atskirą akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją)
	Sugedo variklis	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Įjungimo / išjungimo jungiklis (12) / paleidimo svirtis (14) sugedo	
	Įjungimo / išjungimo jungiklis (12) / paleidimo svirtis (14) nuspaušti	Įjungimas (žr. Įjungimas ir išjungimas, Žr. 50)
Įrankis netolygiai veikia	Viduje atsilaisvino kontaktas	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Įjungimo / išjungimo jungiklis (12) / paleidimo svirtis (14) sugedo	
Geležtės įkaista	Geležtė (2) atšipo	Pakeiskite geležtę (2) (žr. Karpymo geležtės keitimas, Žr. 51)
	Geležtė (2) ištrupėjo	Patikrinkite geležtę (2) arba pakeiskite (žr. Karpymo geležtės keitimas, Žr. 51)
	Geležtė (2) nešvari	Nuvalykite karpymo geležtę (2) (žr. Valymas, Žr. 50)
	per didelė trintis	Patikrinkite, kaip prisukta krumpliaratinė veržlė (3) ir vidinis šešiabriaunis varžtas (5) (žr. Karpymo geležtės keitimas, Žr. 51 - bandomasis paleidimas)
Žalias šviesos diodas (13) mirksi	Išsikrovė akumulatorius (8)	Įkraukite akumuliatorių (žr. atskirą akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją)
	Klaida	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,

Šiam gaminui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką. Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remontą darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylandčioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., Karpymo geležtė), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių (pvz., jungiklis) pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį

draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 478104_2410).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite *parkside-diy.com* **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje *parkside-diy.com* galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į *parkside-diy.com*. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 478104_2410, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center*, Žr. 54

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
1	Peilių apsaugas	91110230
2/16/17/20	Karpymo geležtė + Surinkimo įrankis: Karpymo geležtė, Veržliaraktis atviru galu, Vidinis šešiabriaunis raktas, Kryžminis atsuktuvus	91110232

Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinis atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 8800 33062

Kontaktinė forma

parkside-diy.com

IAN 478104_2410

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinės genėjimo žirklys**

Modelis: **PAAS 20-Li B1**

Serijos numeris: 000001 – 352000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 VOKIETIJA
 14.04.2025

Christian Frank
 Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	56
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	56
Lieferumfang/Zubehör.....	56
Übersicht.....	57
Funktionsbeschreibung.....	57
Technische Daten.....	57
Sicherheitshinweise	58
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	58
Bildzeichen und Symbole.....	58
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	58
Zusätzliche Sicherheitshinweise.....	61
Restrisiken.....	62
Vorbereitung	62
Bedienteile.....	62
Ladezustand des Akkus prüfen.....	62
Akku aufladen.....	62
Betrieb	63
Arbeiten mit dem Gerät.....	63
Vor dem Betrieb.....	63
Akku einsetzen und entnehmen.....	63
Ein- und Ausschalten.....	63
Transport	64
Reinigung, Wartung und Lagerung	64
Reinigung.....	64
Wartung.....	64
Lagerung.....	65
Entsorgung/Umweltschutz	65
Entsorgungshinweise für Akkus.....	65
Fehlersuche	66
Service	66
Garantie.....	66
Reparatur-Service.....	68
Service-Center.....	68
Importeur.....	68
Ersatzteile und Zubehör	68
Original-EU-Konformitätserklärung	69
Explosionszeichnung	73

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Astschere (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und

einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Schneiden von Ästen
Astdurchmesser:
 - Weichholz ≤ 28 mm
 - Hartholz ≤ 15 mm

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

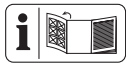
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Astschere
- Messerschutz
- Kombischlüssel (Innensechskantschlüssel + Kreuzschlitzschrauber)
- Maulschlüssel
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Messerschutz
- 2 Schneidklinge
- 3 Zahnrad-Mutter
- 4 Zahnrad
- 5 Innensechskantschraube
- 6 Handgriff
- 7 Akku-Halter
- 8 Akku
- 9 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 10 Ladezustandsanzeige
- 11 Akku-Entriegelung
- 12 Ein-/Ausschalter
- 13 LED
- 14 Starthebel
- 15 Ladegerät
- 16 Maulschlüssel
- 17 Innensechskantschlüssel (Kombischlüssel)
- 18 Kreuzschlitzschrauber (Kombischlüssel)
- 19 Aufbewahrungskoffer

Abb. A

- 20 Kreuzschlitzschraube
- 21 Abdeckung
- 22 Schrauben-Bolzen
- 23 Klingen-Einsatz

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Astschere besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Beim Schneidvorgang bewegt sich die Bypass-Klinge hin und her.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Astschere	PAAS 20-Li B1
Bemessungsspannung U	20 V =
Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah)	≈ 1,4 kg
Motordrehzahl	≤ 21000 min ⁻¹
Astdurchmesser	
– Hartholz	≤ 15 mm
– Weichholz	≤ 28 mm
Schalldruckpegel L_{pA}	78,8 dB; $K_{WA}=3$ dB
Schalldruckpegel am Standort des Bedieners L_{pA}	73,0 dB; $K_{WA}=3$ dB
Schallleistungspegel L_{WA}	
– gemessen	86,8 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibration a_h	
– Handgriff	1,101 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Akku	Li-Ion
Temperatur	≤ 50 °C
– Ladevorgang	4 – 40 °C
– Betrieb	–20 – 50 °C
– Lagerung	0 – 45 °C
PARKSIDE Performance Smart Akku	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– Frequenzband	2400–2483,5 MHz
– Sendeleistung	≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschät-

zung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gefahr durch Schnittverletzungen! Halten Sie Hände fern.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Ein-/Ausschalter + LED



Zum Starten den Starthebel zweimal innerhalb von 0,8 Sekunden betätigen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshin-**

weise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen

erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
 5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Halten Sie alle Körperteile von den Klingen fern. Versuchen Sie nicht, bei sich laufenden Klingen Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Schere am Griff mit gestoppter Klinge und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.
- Montieren Sie beim Transportieren oder Lagern der Schere immer den Messerschutz.

- Stellen Sie beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten am Gerät sicher, dass alle Netzschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemmt ist.
- Fassen Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen an, da die Klinge verborgene Stromleitungen berühren kann.
- Halten Sie alle Netzkabel und Kabel vom Schneidbereich fern.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.
- Inspizieren Sie die Hecken und Sträucher sorgfältig und beseitigen Sie alle Drahtzäune, versteckte Verkabelung; oder sonstigen Fremdkörper.
- Halten Sie die Schere mit einer Hand am Handgriff. Halten Sie Ihre zweite Hand von der Klinge fern.
- Benutzen Sie das Gerät auf Bodenhöhe, nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren, instabilen Standplatz.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- **Warnung!** Beachten Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile zu berühren, bevor die Akkus entnommen wurden und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Strecken Sie sich nicht zu weit und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht, auch an Hängen. Seien Sie immer trittsicher und gehen Sie, laufen Sie nicht bei der Verwendung des Geräts.

- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
 - suchen Sie nach Beschädigungen
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während des Betriebes erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (12)**
 - **Einschalten:** Ein-/Ausschalter drücken
 - **Ausschalten:** Ein-/Ausschalter erneut drücken
- **Starthebel (14)**
 - **Gerät aktivieren:** Starthebel zweimal innerhalb von 0,8 Sekunden betätigen
 - **Klinge schließen:** Starthebel drücken
 - **Klinge öffnen:** Starthebel loslassen

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (9) neben der Ladezustandsanzeige (10) am Akku (8). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (8) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (10) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (8) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (8) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (15).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (15) an eine Steckdose an.

- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (15) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (8) aus dem Akku-Ladegerät (15).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (15)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	- Akku ist vollständig aufgeladen - bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Arbeiten mit dem Gerät

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Das Gerät wird wie eine herkömmliche Gartenschere verwendet. Greifen Sie das Gerät mit einer Hand am Handgriff (6).
- Achten Sie darauf, dass Ihre freie Hand ausreichend Abstand zum Schneidebereich hat – Gefahr durch Schnittverletzungen!
- Das Gerät ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Boden stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Beachten Sie die maximale Aststärke (siehe *Technische Daten*, S. 57)
- Ist das zu schneidende Material zu dick oder zu hart öffnet sich die Schneidklinge nach dem Schließen wieder selbstständig.

Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den handfesten Sitz der Schrauben (5/20) und der Zahnrad-Mutter (3).
- Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen oder abgenutzten Klinge (2), da Sie ansonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

- Schieben Sie den Akku (8) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (7). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

- Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (11) am Akku (8).
- Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (7).

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- Das Gerät kann nur mit eingesetztem Akku betrieben werden.
- Entfernen Sie den Messerschutz (1) bevor Sie das Gerät einschalten.
- Das Gerät reagiert wie eine herkömmliche Gartenschere. Pro Starthebel-Bewegung wird ein Schnitt gemacht. Solange Sie den Starthebel (14) gedrückt halten, bleibt die Klinge geschlossen.
- Das Gerät besitzt einen **Anlaufschutz**, um eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme und somit Personenschäden zu vermeiden. Beachten Sie den beschriebenen Einschaltvorgang.
- Bei Nichtgebrauch schaltet sich das Gerät automatisch nach 5 Minuten komplett ab, die LED (13) erlischt.
- Informationen zum Austausch einer stumpfen Klinge und zum Einstellen der Klinge finden Sie im Kapitel „*Wartung*“, S. 64“.

Einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (12), um das Gerät zu aktivieren.
Das Gerät piept zweimal und die LED (13) leuchtet dauerhaft grün.
- Vor dem ersten Schnitt und nach einem Akkuwechsel müssen Sie den Starthebel (14) zweimal innerhalb von 0,8 Sekunden betätigen.

Sobald das Gerät aktiviert ist piept es erneut. Die Klinge öffnet sich, wenn sie vorher geschlossen war. Die LED (13) leuchtet dauerhaft orange.

Nach 30 Sekunden Nichtgebrauch wechselt das Gerät aus Sicherheitsgründen in den Standby-Modus. Das Gerät piept zweimal und die LED leuchtet dauerhaft grün. Zum Wiederverwenden müssen Sie das Gerät erneut aktivieren.

- Die Klinge schließt sich, wenn und solange Sie den Starthebel (14) drücken.

Ausschalten

- Wir empfehlen das Gerät im geschlossenen Zustand außer Betrieb zu nehmen. Drücken Sie den Starthebel (14) und halten Sie ihn 5 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät piept zweimal und die Klinge bleibt geschlossen, wenn Sie den Starthebel jetzt los lassen. Die LED (13) leuchtet dauerhaft grün.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (12), um das Gerät auszuschalten. Das Gerät piept einmal und die grüne LED (13) erlischt.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (8). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Transportieren Sie die Schere stets mit Messerschutzhülle (1).
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (6).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (8). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren der Klinge. Tragen Sie Handschuhe beim Umgang mit der Klinge.

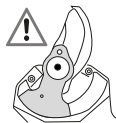
- Halten Sie die beiden Klingen, die Lüftungsschlitze, das Motorgehäuse und die Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Schneidklinge wechseln

Vorgehen (Abb. A)

- Entfernen Sie die Innensechskantschraube (5) mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (17) und nehmen Sie diese zusammen mit dem Zahnrad (4) vom Gerät ab.
- Entfernen Sie die Zahnrad-Mutter (3) mit Hilfe des Maulschlüssels (16).
- Drehen Sie das Gerät um und entfernen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben (20) an der Abdeckung mit Hilfe des Kreuzschlitzschraubers (18).
- Nehmen Sie die Abdeckung (21) vom Gerätegehäuse ab.
- Nehmen Sie den Schraub-Bolzen (22) und den Klingen-Einsatz (23) ab.
- Wechseln Sie die Schneidklinge (2) aus.
- Setzen Sie den Schraub-Bolzen (22), den Klingen-Einsatz (23) und die neue Schneidklinge (2) wieder in das Gerät ein.



Achten Sie darauf, dass der Klingen-Einsatz (23) wieder exakt in dieser Position auf dem Getriebeszahnrad aufliegt, ansonsten schließt die Klinge bei der Verwendung nicht korrekt.

- Befestigen Sie die Zahnrad-Mutter (3). Befestigen Sie das Zahnrad (4) mit der Innensechskantschraube (5). Ziehen Sie die Zahnrad-Mutter und die Innensechskantschraube handfest an. Setzen Sie die Abdeckung (21) auf das Gerätegehäuse und befestigen Sie die

Abdeckung mit den beiden Kreuzschlitzschrauben (20).

9. Machen Sie einen **Probelauf**.

Schließt sich die Schneidklinge (2) nicht, sind Zahnrad-Mutter (3) und Innensechskantschraube (5) möglicherweise zu fest angezogen. Lockern Sie die Zahnrad-Mutter und die Innensechskantschraube leicht und versuchen Sie es erneut.

Klinge einstellen

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube (5) mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (17).
2. Ziehen Sie die Zahnrad-Mutter (3) mit dem Maulschlüssel (16) fest, bis die Klinge, sich nicht mehr seitlich bewegt.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (5) wieder an.

Lagerung

Lagern Sie das Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- mit aufgesetztem Messerschutz (1)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, son-

dern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lo-

kalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (8) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen</i> , S. 63
	Akku (8) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (12)/Starthebel (14) defekt	
	Ein-/Ausschalter (12)/Starthebel (14) nicht betätigt	Einschalten (siehe <i>Ein- und Ausschalten</i> , S. 63)
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (12)/Starthebel (14) defekt	
Klingen werden heiß	Klinge (2) stumpf	Klinge (2) austauschen (siehe <i>Schneidklinge wechseln</i> , S. 64)
	Klinge (2) hat Scharten	Klinge (2) überprüfen oder austauschen (siehe <i>Schneidklinge wechseln</i> , S. 64)
	Klinge (2) verschmutzt	Schneidklinge (2) reinigen (siehe <i>Reinigung</i> , S. 64)
	zu viel Reibung	Sitz von Zahnrad-Mutter (3) und Innensechskantschraube (5) prüfen (siehe <i>Schneidklinge wechseln</i> , S. 64 - Probe-lauf)
Grüne LED (13) blinkt	Akku (8) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Fehler	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch

unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikati-

onsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schneidklinge) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 478104_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einse-

hen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 478104_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 478104_2410

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 478104_2410

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 478104_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 68

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Messerschutz	91110230
2/16/17/20	Schneidklinge + Montagewerkzeug: Schneidklinge, Maulschlüssel, Innensechskantschlüssel, Kreuzschlitzschrauber	91110232

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Astschere**

Modell: **PAAS 20-Li B1**

Seriennummer: 000001 – 352000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

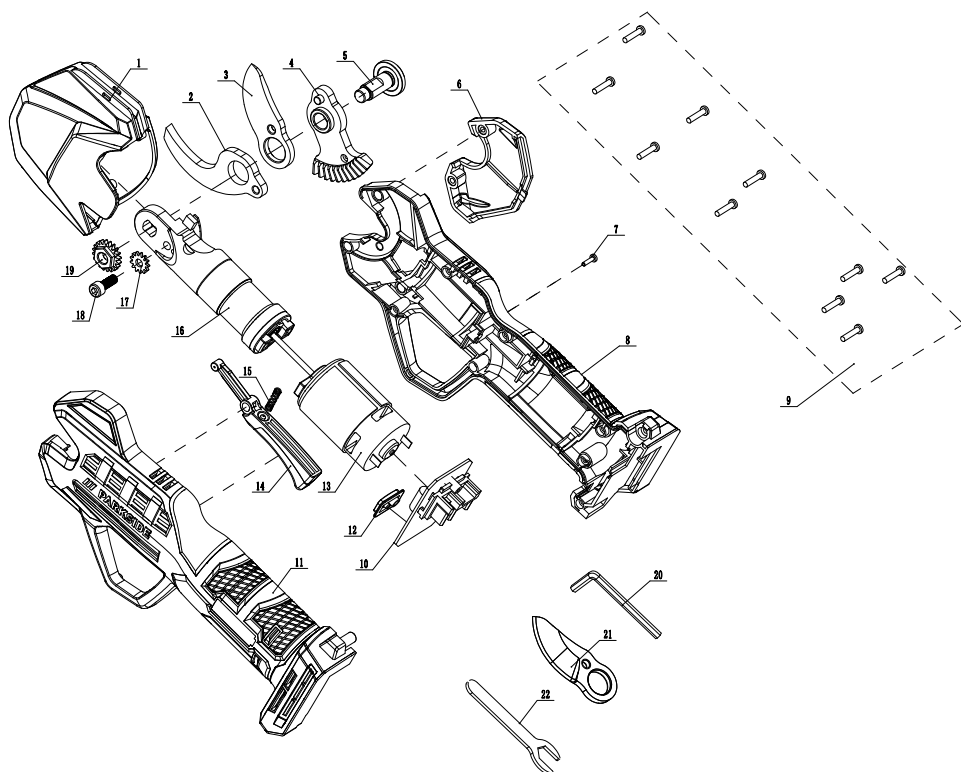
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 14.04.2025

Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

PAAS 20-Li B1



informativ • informatiivinen • informatyvus • informacyjny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus
• Tietojen tila • Informacijos pobūdis • Stan infor-
maciji: 02/2025
Ident.-No.: 72035331022025-FI/PL/LT



IAN 478104_2410

